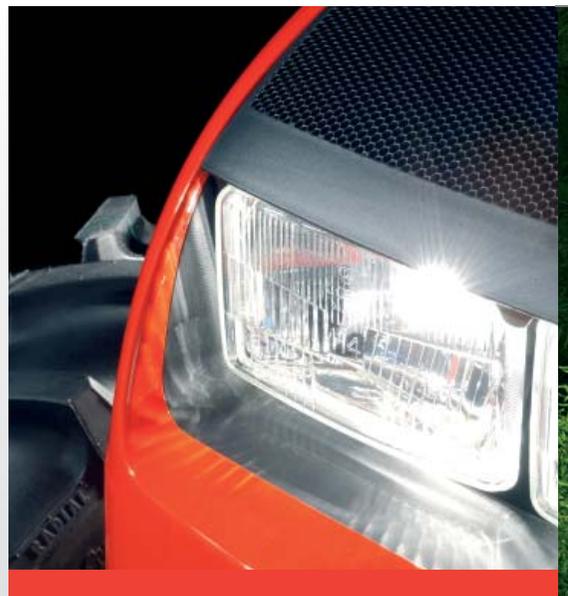


# SOLARIS

35 | 45 | 55



**SAME**  
TRADITIONELL INNOVATIV



SAME DEUTZ-FAHR



## KLEIN nur im Aussehen

Von der Arbeit im offenen Feld bis zu Spezialeinsätzen bietet die neue Baureihe Solaris den breitesten Anwendungsbereich in der Leistungsklasse von 35 bis 55 PS. Die kompakten Maße und die abgerundete Form machen zusammen mit seinem kleinen Wenderadius aus dem Solaris das ideale Arbeitsgerät für Einsätze in beengten Bereichen wie

Gewächshäusern und Baumschulen: die beste Wahl für kleine Betriebe, solche mit Intensivkulturen und für Hobbylandwirte. Frontzapfwelle, -kraftheber und Schnellkupplungen machen den Solaris zum idealen Traktor für Frontanbaugeräte. Weiterhin zeichnet sich die Baureihe durch hervorragende Stabilität und Traktion auch am Hang aus und bietet sich überall da an, wo es

darum geht, kompakte Dimensionen mit gehobenem Komfort und Flexibilität zu kombinieren. Denn klein sind die neuen Same-Traktoren nur im Aussehen: die technischen Eigenschaften und Leistungen brauchen sich vor denen größerer Traktoren nicht zu verstecken.



# SOLARIS

35 | 45 | 55



# SOLARIS

## QUALITÄT UND KOMFORT: dieses ehrgeizige Ziel haben wir erreicht

Die Solaris-Baureihe ist mit Mitsubishi-Vierzylindermotoren mit Vorkammereinspritzung und Flüssigkeitskühlung ausgerüstet, die alle die Euro 2-Abgasnorm erfüllen und in drei Leistungsstufen (39, 43 und 51 PS\*, für die Modelle Solaris 35, Solaris 45 und Solaris 55) verfügbar sind.

Die letzten beiden haben einen Turbolader. Die Motoren der Solaris-Baureihe haben aufgrund

ihrer robusten Drehmomentkurve eine hohe Elastizität, so dass immer eine ausreichende Energiereserve bereit steht, um plötzliche Lastwechsel problemlos zu meistern. Die im Verhältnis zum Hubraum relativ hohe Zylinderzahl gewährleistet einen leisen Betrieb und überdurchschnittlichen Komfort sowie einen vibrationsarmen Betrieb.

Auch die Arbeitsintervalle sind beeindruckend:

durch den Einbau des Kraftstofftanks hinter dem Motor wurde nicht nur die Wirksamkeit des Kühlsystems verbessert, sondern auch das Fassungsvermögen auf stolze 38 Liter erweitert. Dank der Verfügbarkeit eines zusätzlichen 15-Liter-Tanks wird zudem eine längere Einsatzzeit gewährleistet.

\* Maximale Leistungen gemäß Norm 2000/25/CE.

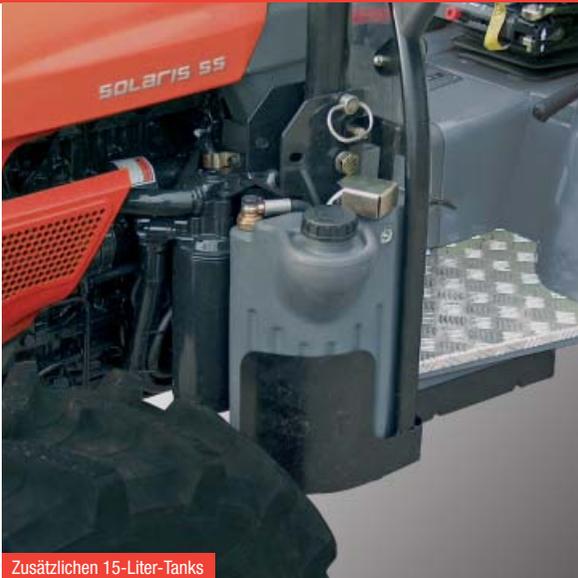


35

45

55

GESCHWINDIGKEIT



Zusätzliche 15-Liter-Tanks



Bedienkonsolen



Frontkraftheber: original - inte

## SYNCHRONISIERTES Getriebe und Wendegetriebe zur Optimierung des Wirkungsgrades unter allen Bedingungen

Die Solaris-Traktoren sind wahrhafte Multitalente. Der Antriebsstrang wurde optimiert und bietet die Zuverlässigkeit höherklassiger Traktoren. Das synchronisierte Getriebe hat 12 Vorwärts- und 12 Rückwärtsgänge und auch das Wendegetriebe ist bei allen Modellen synchronisiert, um Manöver zusätzlich zu beschleunigen und zu vereinfachen. Auch im Straßenbetrieb bietet die Solaris-Baureihe dank einer Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h hervorragende Fahrleistungen. Die elektrohydraulische Betätigung der beiden Differenzialsperren und die Portalvorderachse (mit einem Lenkeinschlag von 57°, was einem Wenderadius von nur 2,60 m entspricht) gewährleisten bequeme und schnelle

Manöver in allen Situationen und unterstreichen den agilen Charakter der Baureihe auch in sehr beengten Bereichen.

Die von einer speziellen Pumpe mit einer Förderleistung von 15 l/min gespeiste, hydrostatische Lenkung (serienmäßig bei allen Modellen) ist auch bei niedriger Drehzahl sehr leichtgängig. Zapfwellenausstattung: Heckzapfwelle mit 540/1000 U/min und Wegzapfwelle, Zwischenachszapfwelle mit 1000/2000 U/min. Die völlig unabhängige elektrohydraulisch betätigte Frontzapfwelle läuft mit 1000 U/min. Für die Bremsicherheit des Traktors sorgt eine wirkungsvolle Bremsanlage mit Scheibenbremsen im Ölbad.



Instrumententafel: rationell, mit gut sichtbaren Instrumenten



Wendegetriebe: mechanisch - synchronisiert



Antriebs-Zuschaltung: mechanisch

## ZUVERLÄSSIGKEIT



### Zwei GETRENNTE HYDRAULIKKREISE für die Steuerung der Arbeitsgeräte und leichtgängiges Lenken

Für jede Anwendung bietet der Solaris die Möglichkeit, das richtige Arbeitsgerät zu verwenden.

Die Hydraulik verfügt über zwei getrennte Kreise: ein Kreis versorgt den Kraftheber und die Zusatzsteuergeräte, der andere die hydrostatische Lenkung.

Dadurch ist die Lenkung stets leichtgängig, auch wenn gleichzeitig das Arbeitsgerät angehoben und in den Pflanzreihen manövriert werden muss.

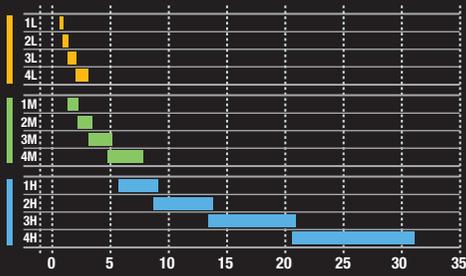
Der Heckkraftheber und die 6-Wege-Zusatzsteuergeräte werden von einer Pumpe mit einer Förderleistung von 30 l/min gespeist. Die Bedienung ist

feinfühlig und genau; die maximale Hubkraft beträgt 1200 kg. Der Frontkraftheber hat eine Hubkraft von 400 kg, während die beiden vorderen Schnellkupplungen die Durchführung von vielerlei Arbeiten mit vorderem Arbeitsgerät oder von kombinierten Arbeitsverfahren erlauben. Der Frontkraftheber mit einer Tragfähigkeit von 400 kg und integrierter Zapfwelle von 1000 U/min erweitert die Nutzungsmöglichkeiten der Solaris-Modelle, die somit als kleine Alleskönner überall eingesetzt werden können.



# KOMFORT

Geschwindigkeit in km/h



## KLEIN in den ABMESSUNGEN, aber GROSS im KOMFORT

Trotz der kompakten Abmessungen bietet der Solaris verblüffenden Komfort. Die auf Silentblöcken gelagerte Fahrerplattform reduziert die Vibrationen und die Geräusentwicklung auf ein Minimum und bietet dem Fahrer damit exzellenten Komfort für viele Arbeitsstunden.

Darüber hinaus wurde beim Solaris 55, dem stärksten Modell, die Kabinenplattform um 100 mm verbreitert und verlängert,

um mehr Bewegungsfreiheit und einen nochmals gesteigerten Komfort zu erzielen. Der Fahrersitz ist mit seiner 450 mm großen Sitzfläche bequem und ergonomisch, während die Bedienelemente der Zusatzsteuergeräte und des Hubsystems griffgünstig rechts vom Fahrer angeordnet sind. Bei der Version mit hoher Plattform erleichtert eine bequeme, rutschfeste Trittstufe das Auf- und Absteigen vom Traktor. Die Solaris-

Motorhaube ist abgerundet und stark abfallend, um eine uneingeschränkte Sicht nach vorn zu bieten: der Praxiswert und die Einfachheit der Handhabung erreichen mit diesen kleinen aber feinen Same-Traktoren neue Dimensionen.

Die einteilige Motorhaube ist hinten angeschlagen und kann vollständig nach oben geklappt werden. Der freie Zugang zu allen Wartungsstellen vereinfacht die Routinewartung somit erheblich.



**SAME**  
TRADITIONELL INNOVATIV

### TECHNISCHE DATEN

### SOLARIS 35

### SOLARIS 45

### SOLARIS 55

Versionen	SOLARIS 35		SOLARIS 45		SOLARIS 55	
	Hinterrad	Allrad	Hinterrad	Allrad	Hinterrad	Allrad
<b>MOTOR</b>	MITSUBISHI EURO III		MITSUBISHI EURO III		MITSUBISHI EURO III	
Zylinder/Hubraum	Anz./cm³	4/1500	4/1500	4/1500	4/1758	4/1758
Ansaugung		Standard	Turbo	Turbo	Turbo	Turbo
Max. Leistung (2000/25/CE)	PS/kW	39/28,5	43/31,5	43/31,5	51/37	51/37
Max. Leistung (ECE R24.03)	PS/kW	35/26	41/30	41/30	47/34,5	47/34,5
Nenn Drehzahl	U/min.	3000	3000	3000	3000	3000
Max. Anzugsmoment	Nm	83	100	100	122	122
Max. Drehmoment	U/min.	1900	2100	2100	2000	2000
Kühlsystem			Flüssigkeitskühlung			
Motorregelung			mechanisch			
Luftfilter			Trockenluftfilter mit Sicherheitseinsatz			
Auspuffkopf unter Motorhaube			mit seitlichem Auspuffrohr			
Tankinhalt (Dieselkraftstoff)	Liter		38	38		
Motorhaube			15 (im Zusatztank)			
			einteilig - kippbar			
<b>ABMESSUNGEN UND GEWICHTE (mit Hinterradbereifung)</b>		<b>320/70 R 20</b>	<b>360/70 R 24</b>	<b>360/70 R 24</b>	<b>360/70 R 24</b>	<b>360/70 R 24</b>
Max. Länge ohne Unterlenker	mm	2950	2980	2980	2980	2980
Breite Min. - Max.	mm	1220*-1360	1360-1675	1360-1675	1360-1675	1360-1675
Max. Höhe am Überrollbügel	mm	1955	2020	2020	2020	2020
Bodenfreiheit	mm	345	390	390	390	390
Radstand	mm	1745	1745	1745	1745	1745
Spurweite vorn Min. - Max.	mm	970-1120	1040-1315	1040-1315	1040-1315	1040-1315
Spurweite hinten Min. - Max.	mm	820-1020	1005-1320	1005-1320	1005-1320	1005-1320
Kleinsten Wenderadius ohne Bremsen	mm	2600	2600	2600	2600	2600
Gewicht mit Überrollbügel	kg	1250	1320	1320	1320	1320

<b>GETRIEBE</b>	
Getriebekupplung	mit mechanischer Schaltung
Mechanisches 4-Gang-Schaltgetriebe mit Synchronisation für 3 Gruppengetriebebereiche (Mind.- Geschw.: 0,89 km/h)	12 VW + 12 RW
Mechanisches 4-Gang-Schaltgetriebe mit Synchronisation für 4 Gruppengetriebebereiche + Minikriechganggetriebe und Kriechganggetriebe (Mind.- Geschw.: 0,24 km/h)	16 VW + 16 RW
Max. Geschwindigkeit	km/h 30
Wendegetriebe	mechanisch - synchronisiert
Differentialsperr hinten	mit elektrohydraulischer Schaltung
<b>HECKZAPFWELLE</b>	
Kupplung	mit mechanischer Schaltung
Drehzahl	U/min. 540-1000
	U/min. 540-540 ECO
	Wegzapfwelle
<b>UNTERBODENZAPFWELLE</b>	
Kupplung	mit mechanischer Schaltung
Drehzahl	U/min. 2000
<b>FRONTZAPFWELLE</b>	
Kupplung	Mehrscheibenkupplung im Ölbad
Drehzahl	U/min. 1000
Schaltung	elektrohydraulisch über Taste
<b>BREMSEN UND LENKUNG</b>	
Bremssystem	mechanisch geschaltete Hinterrad-Scheibenbremsen im Ölbad
Hydrostatische Lenkung	mit unabhängiger Pumpe
Lenkeinschlagwinkel	57°

<b>VORDERACHSE</b>	
Typ	"Portal"-Struktur
Antriebs-Zuschaltung	mechanisch
Differentialsperr vorn	mit elektrohydraulischer Schaltung
Ballastgewichte vorn	4 geschraubte Ballastgewichte von je 25 kg und 15 kg
<b>HYDRAULISCHER KRAFTHEBER</b>	
Heckkraftheber	mechanisch
Anbaugeräteregelung	Positions- und Zugkraftregelung
Max. Hubkraft	kg 1200
Pumpen-Förderleistung	l/min. 30
Hydraulische Zusatzsteuergeräte	Anz. Wege 4/6
Frontkraftheber	original - integriert
	max. Hubkraft 400 Kg
<b>FAHRERPLATZ</b>	
Plattform	mit Silent-Block-Aufhängung
Überrollbügel	neigbar
Schalthebel	unter Lenkrad
Kraftheber-Steuerhebel	auf Konsole rechts zum Fahrersitz
Fahrersitz	mit Sicherheitsgurt

SCHALTGETRIEBE 16 VW + 16 RW - GESCHWINDIGKEIT IN KM/H BEI MOTORDREHZAH 3000 U/MIN. MIT HINTERRADBEBEIFUNG 360/70 R 24															
1 SR	2 SR	3 SR	4 SR	1L	2L	3L	1M	4 L	2M	3M	4M	1H	2H	3H	4H
0,24	0,37	0,56	0,84	0,91	1,34	2,08	2,29	3,14	3,47	5,26	7,92	9,26	14,06	21,27	32,05

Die oben aufgeführten Eigenschaften beziehen sich auf die vollständigste verfügbare Ausstattung. In Bezug auf Ausrüstungen und Zubehörteile die aktuell gültige Preisliste einsehen und entsprechende Informationen beim Gebiets-Vertragshändler anfordern.

L=Ackergänge - M=Normalgänge - H=Straßengänge  
 \*=-VERSION MIT SCHMALER AXCHSE UND HINTERREIFEN 280/70 R 18 VERFÜGBAR MINDESTBREITE: 1165 MM  
 ZUR BEACHTUNG: DIE GESCHWINDIGKEITEN IM RÜCKWÄRTSGANG LIEGEN EIN WENIG ÜBER DEN ENTSPRECHENDEN GESCHWINDIGKEITEN IM VORWÄRTSGANG.

### VERTRAGSHÄNDLER



**SAME DEUTZ-FAHR GROUP S.p.A.** \_ Viale Cassani, 14 \_ 24047 \_ Treviglio (BG) \_ Italy \_ Ph: +39 0363 4211 \_ [www.samedeutz-fahr.com](http://www.samedeutz-fahr.com)  
**SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH** \_ Deutz-Fahr-Straße 1 \_ D-89415 Lauingen \_ [www.same.de](http://www.same.de)

Dieses Druckzeugnis ist für den internationalen Gebrauch bestimmt. Die hierin enthaltenen Abbildungen können sowohl Sonderausstattung als auch nicht vollständige Serienausstattung zeigen. Die Verfügbarkeit einiger abgebildeter Modelle, Serien- und Sonderausstattungen können von Land zu Land variieren. Ob die in diesem Prospekt abgebildeten Ausrüstungen zum Serienlieferumfang oder zum Sonderzubehör gehören, bestimmt ausschließlich die Preisliste des Händlers. Ebenso können die abgebildeten Anbaugeräte und Sonderausrüstungen nicht immer den jeweils gültigen gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Diese Prüfung obliegt - nach Beratung durch den Händler - dem Kunden unter Berücksichtigung der Betriebsanleitung. Sämtliche Angaben und Abbildungen dieses Prospektes erfolgen ohne Gewähr, infom vorbehalten. Sämtliche Angaben dieses Prospektes sind insoweit unverbindlich, als sich Änderungen aus technischen und kaufmännischen Gründen sowie den gesetzlichen Vorschriften ergeben können. Ansprüche irgendeiner Art können hieraus nicht abgeleitet werden. SAME DEUTZ-FAHR Deutschland GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Design und technischer Ausführung sowie der Zusammenstellung der Serienausstattung vorzunehmen.



SCHMIERSTOFFE FÜR SAME  
 Unternehmen mit Qualitätssicherungssystem Bescheinigung gemäß Vorschriften der ISO 9001:2000